[D. D. / 42]
1,000 10-8-96.

F. No 628/97

Pension (1897) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 477.

DATED 30-6-97.

[Despatch Abstract.]

Granting an invalid pension of Rs. 44-0-0 to N. Sankunni ~~Nair~~ Wariyar, late Bench Clerk High Court Madras -

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
GO	600	Pen.	4/8/97				

[A./1]
500—12-5-97.

H.M

C. No. 472
PENSION DEPARTMENT.

PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

READ the following papers :—

From the Regr., High Court, Madras dated 22nd April 1897, No. 1215

Certificate and report from the Accountant-General, dated 27th May 1897, No. A.D.J./93

Issue 18/6/97

ORDER THEREON, 30th June 1897 No. 477

Character - "good until the last 2 years"

Fined Rs 5 in Feb 96 for "inordinate delay in translation (CRP 812 of 1895) owing to passing disputed by the Translator - & warned that he will be more severely dealt with the next time he is reported for neglect in controlling acctt transactions."

Reduced from Rs 200 to Rs 135 on the 1st April 1896 for "neglect of duty".

Maxm. pension = Rs 44-7-2 p.m.

Rs 44 is suggested as the reduction to Rs 135 has affected the max pension admissible by reducing the average emoluments during the past 5 years. The order of reduction has not been [illegible]

10.6.97.

12.6.97

approved 18/6/97

14/6/97

Under articles 485 & 518 (b) of the Civil Service Regulations (2nd Edition), His Excellency the Governor in Council is pleased to grant to Nettematathil Sankunni Warijar, late Bench Clerk, High Court, Madras an invalid pension of Rupees (44-0-0) forty-four only payable at Madras from 1st April 1897 in consideration of his qualifying superior service of 17 years, 3 months and 23 days.

2. The full pension admissible under the rules has not been granted as the applict's character & conduct have not been thoroughly satisfactory.

18.6.97 14/6/97.

c15/6/97

To the Accountant-General, with Register.
" " Regr., High Ct., Madras.

30th June 1897 [illegible]

Character: "Very satisfactory the last 2 years."

Fined Rs 5 on [illegible] 1896 for [illegible] delay in [illegible] (C. R. Dis 4-1897) [illegible]

Reduced from Rs 200 to Rs. 135 on the 1st April 1896 for neglect of duty.

Max. pension = Rs 44-7-2 p.m.

Rs 44 is suggested as the reduction to Rs 135 has affected [illegible]

[illegible] Nettematathil Sankunni Wariyar, Bench Clerk, High Court, Madras [illegible] invalid pension

Madras
1st April 1897

Pension C. N 472

81

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY.

1. Name of Applicant. Nettematathil Sankunni Wariyar.
2. Father's name. E. Shungara Wariyar.
3. Race, Sect and Caste. Hindu - Sudra - Wariyar.
4. Residence showing Village and Pergunnah. Egmore, Madras.
5. Present or last employment, including name of establishment. Bench Clerk.
6. Date of beginning of service. 7th December 1876.
7. Date of ending of service. 31st March 1897.

	Y.	M.	D.
8. Length of service, including interruptions	20	3	23
of which superior	17	3	22
inferior	0	0	0
non qualifying and interruptions ..	3	0	1

9. Class of pension ~~or gratuity~~ applied for, and cause of application. Invalid pension.
10. [Average] emoluments or pay. Rupees ~~169-14-3.~~ 156-14-3 p.m.
11. Proposed pension. Rupees ~~48-2-2.~~ 44-7-3 p.m. 5.5.97
12. Proposed gratuity. Nil.
13. Date from which pension is to commence. 1st April 1897.
14. Place of payment. Madras.
15. Date of Applicant's birth by Christian era. † 20th November 1852.
16. Height. 5 feet - 5 Inches.
17. Marks. A scar below the right knee, a mole below the left knee, a scar on each wrist.
18. Date 23rd April 1897.

If the application is for a compensation, pension or gratuity, the nature of the change of establishment which has given rise to the claim should be fully stated.

† (If not known exactly, must be stated on the best information or estimate.)

D. O. S. Crane
Registrar.
SIGNATURE OF HEAD OF OFFICE.

A. 12
85/m

HISTORY OF THE SERVICE (SHOWING INTERRUPTION) OF Nettematathil Sankunni Wariyar, Bench Clerk, High Court, Appellate Side

Establishment.	Appointment.	Pay.	Acting allowance.	Date of beginning.	Date of ending.	Period reckoned as service. Y.	M.	D.	Period not reckoned as service. Y.	M.	D.	Remarks.	How verified	Remarks by the Audit Officer.
		RS.	RS.											
High Court, Appellate Side	5th class Translator	80		7-12-76	30-6-77	.	.	.	.	6	24	X	Bills and acquittance Rolls	29 Q mem. Service from 7-12-76 to 30-6-77 does not count having been rendered in an acting appointment. Verified from the records of the High Court Appellate Side Madras and the verification confirmed by reference to the Annual Returns on record in this office.
	4th class Slt – do –	100		1-7-77	1-8-77	.	1	1				X		
	4th class Translator	100		2-8-77	15-1-78	.	5	14						
	Leave on loss of pay			16-1-78	27-1-78	.	.	.	.	.	12			
	4th class Translator	100		28-1-78	9-2-78	.	.	12						
	Ag. 3rd class Translator	100	10	10-2-78	28-2-78	.	.	21						
	Ag Interpreter	100	50	1-3-78	31-3-78	.	1	.						
	Ag 3rd class Translator	100	10	1-4-78	30-4-78	.	1	.						
	4th class Translator	100		1-5-78	31-7-78	.	3	.						
	Ag 3rd class Translator	100	10	1-8-78	29-9-78	.	1	29						
	4th class Translator	100		30-9-78	13-7-79	.	9	14						
	Ag 3rd class Translator	100	10	14-7-79	21-1-80	.	6	8					Verified with Pay	
	3rd class Translator	110		22-1-80	1-8-81	1	6	10						
	Ag 2nd class Translator	110	10	2-8-81	30-8-81	.	..	29						
	3rd class – do –	110		31-8-81	6-11-81	..	2	6						
	Leave on loss of pay			7-11-81	20-11-81	.			.	.	14			
	3rd class Translator	110		21-11-81	28-1-82		2	8						
	Head Translator s.p.t.	110	60	29-1-82	16-2-82		..	18						
	Interpreter s.p.t.	110	90	17-2-82	21-2-82		.	5						
	English Bench Clerk	110	40	22-2-82	30-4-82		2	9						
	Head ~~Interpreter~~ Translator s.p.t.	170		1-5-82	16-7-82		2	16						
				Carried over		11	20			7	20			

				Brought over	—	5	11	20	.	7	20.	
High Court, Appellate Side.	Interpreter	200		7-7-83	4-11-~~84~~ 83	1	3	18				
	Privilege Leave for one month			5-11-~~84~~ 83	4-12-~~84~~ 83	.	1	.				
	Interpreter	200		5-12-~~84~~ 83	4-1-85	.	1	.				
	Leave on loss of pay			5-1-85	31-1-85	.	.	.	.	.	26	
	Interpreter	200		1-2-85	28-2-87	2	1	.				
	Bench Clerk	150		1-3-87	1-8-87	.	5	1				
	Ag. Dy. Manager	150	40	2-8-87	30-9-87	.	1	29				
	Bench Clerk	150		1-10-87	14-10-87	.	.	14				
	Ag. Dy. Manager	150	40	15-10-87	27-11-87	.	1	13				
	Bench Clerk	150		28-11-87	10-4-88	.	4	13				
	Ag. Dy. Manager	150	40	11-4-88	28-6-88	.	2	18				
	Bench Clerk	150		29-6-88	23-10-88	.	3	~~24~~ 25				
	Ag. Dy. Manager	150	40	24-10-88	23-1-89	.	3	.				
	Bench Clerk	150		24-1-89	17-3-89	.	1	24				
	Ag. Dy. Manager	150	40	18-3-89	30-4-89	.	1	13				
	Bench Clerk	150		1-5-89	15-7-89		2	15				
	Furlough for one year			16-7-89	15-7-90	.	.	.	1	.	.	
	Leave without allowances			16-7-90	29-10-90	.	.	.	.	3	14	
	Bench Clerk	150		30-10-90	31-7-92	1	9	1				
	Ag. Dy. Manager	150	40	1-8-92	6-11-92	.	3	6				X
	Bench Clerk	150		7-11-92	10-12-92	.	1	4				
	Ag. Dy. Manager	150	40	11-12-92	2-2-93	.	1	22				X
	Bench Clerk	150		3-2-93	7-3-93	.	1	5				
	Ag. Dy. Manager	150	40	8-3-93	18-3-93	.	.	11				X
		20										
		20		Carried over	—	14	3	11	2	.	.	

Verified with pay Bills and acquittance Rolls.

wrong

			Brought over		14	3	11	2	"	"	Verified with Pay Bills and Acquittance Rolls.
Bench Clerk	150		19-3-93	4-4-93	.	.	16				
Ag. Dy. Manager	150	40	5-4-93	4-4-95	2	.	.				
Dy. Manager	200	40	5-4-95	23-9-95	.	5	19				
Privilege leave for 3 months			24-9-95	23-12-95	.	3	.				
Dy. Manager	200	40	24-12-95	29-3-96	.	3	6				
Sick leave on half pay for one year & 2 days		30	30-3-96	31-3-97	.	.	.	1	.	1	
Bench Clerk	130		1-4-96	31-3-97	.	.	.	.	3		
Total period of Superior Service					17	3	~~22~~ 23	~~3~~ 2	~~.~~ 5	~~1~~ 7	

REMARKS BY HEAD OF OFFICE.

1. As to character and past conduct of Applicant. Good until the last 2 years.

2. Explanation of any ~~suspension or~~ degradation. Neglect of duty.

3. Regarding any gratuity or pension already received by Applicant. (*See* Chapter XXI). Nil.

4. Explanation under Article 469 so far as the Head of the Office can give it. Not applicable.

5. Any other remarks. Nil.

6. Specific opinion of Head of Office whether the service claimed is established and should be admitted or not [*See* Article 991]. The service claimed is established and should be admitted.

9 - JUN. 1897

D. S. Cowie
28-4-

Registrar
SIGNATURE.

CERTIFICATE AND REPORT OF THE AUDIT OFFICER (1).

CERTIFIED that (~~subject to the remarks below recorded~~) qualifying service in ~~inferior or~~ superior grades has been duly proved for 17 years 3 months 2 Ecm + 23 days; and that an Invalid ~~as~~ (pension ~~or gratuity~~) not exceeding Rs. 44-7-2 per mensem ~~equal to~~ 17/60 Average Emoluments is admissible under Articles 485 + 518 (a) of the Civil Service Regulations. The calculations have been duly verified. ~~The (pension or gratuity) is chargeable to (here specify whether to General Revenues, or to what Fund).~~

It is observed from the remark opposite to No. 1 in the 3 page of the application and from the entries in the service book that the character and past conduct of the applicant have not been entirely satisfactory. It rests therefore with Government to make such reduction in the amount of Pension that may be sanctioned to him as it may deem proper with reference to Article 514 (a) of the Regulations.

Fort Saint George
Accountant Genl: office
27 May 1897
Dp 4.6.97

To the Under Secretary to Government,
Pension Department.

ADJ
93

J. Harrison
~~Audit Officer~~
Offg. Accountant Genl.

---

(1) In the case of Civil Engineers and Telegraph Officers who are eligible for the additional pensions authorized in Article 714, the following addition should be made to the usual form of Certificate:—

He has served for three years as (Chief Engineer, Superintending Engineer, &c., as the case may be) and is eligible for a special additional pension of Rs. $\frac{1,000}{2,000}$ if he is considered to have rendered "approved service" under Article 714 of the Civil Service Regulations.

MiN

Application for Pension or Gratuity—

Date of Application.

Name of Applicant.

Last Appointment.

Class of pension or gratuity.

Amount of pension sanctioned.

Amount of gratuity sanctioned.

Date of Commencement.

Date of sanction. 8/ii/97

Cro. 472/97

No 171

Civil Medical Form No. 32.

(Certificate for retirement on invalid pension or gratuity.)

High Court of Judicature, Madras. 17 May 1897

Certified that I have carefully examined N. Sankuni Wariyar Bench clerk, High Court, Madras

son of E. Shankara Wariyar

a Bench clerk

in the High Court. Madras

His age is by his own statement 44 years and by appearance about 48 years.

I consider N. Sankuni Wariyar to be completely and permanently incapacitated for further service of any kind or in the Department to which he belongs in consequence of Paralysis (Partial) & general debility

High Court of Judicature, Madras. 13 May 1897

His incapacity does not appear to me to have been caused by irregular or intemperate habits.

Station Madras
Date March 31 1897.

C M Thompson
Surgeon Major
Name.
Rank.
Designation.

Note.— the incapacity is obviously the result of intemperance, substitute for the words in italics "In my opinion his incapacity is the result of irregular or intemperate habits."

Countersigned.

C Sibthorpe

Madras, 1st April 1897.

Surgn.-Major-Genl.,
Surgeon-General with the Government of Madras.

Jud. Ct. 455/2 1897

OFFICE OF SURGEON-GENERAL WITH GOVT OF MADRAS. 31 MAR. 1897

STATEMENT OF CASE.

1. Rank. Bench clerk.
2. Name. N. Sankunni Wariyar
3. Department or Office. Judicial department
4. Marks of identification. a scar below the right knee, a mole below the left knee and a scar on each wrist.
5. Age. 44 years
6. Service. 20 years
7. Sick leave granted during the service. One year
8. Disease or cause of disability. Paralysis (partial) & General debility

9. Abstract statement of case showing how the disease or disability was contracted, the results of the treatment adopted. In case the disease or disability is believed to have been caused by irregular or intemperate habits, the reasons for such belief should be stated.

This man is in practically the same state as he was the last time I saw him. When walking the legs are kept wider apart than they naturally should be. He complains of pain & tenderness on percussion in the back from the 8th dorsal vertebra downwards. The knee, plantar and cremasteric reflexes are absent, the Epigastric present & rather exaggerated. His sight is failing and he is unable to write more than a line or two without his hand shaking very much. Urine contains no sugar or albumen. He complains of failing memory.

I do not think he is likely to improve by further treatment, and that in his present condition he is quite unfit for his work as a clerk. I have therefore granted him the certificate overleaf.

C M Thompson

1845

Judicial (1897) Department.

CURRENT No.

From

The Registrar,
High Court of Judicature,
Madras.

Order

No.

Dated 22d April 1897.

Received

Registered /

Enclosures 5. 3/5

Spare copies

SUBJECT.

Forwarding an application for Invalid Pension on behalf of N. Sankunni Wariyar, ~~B.C.~~ Bench Clerk, High Court, Madras.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

Rep on Cur No 1215/97.

High Court of Judicature,
Madras, 22nd April 1897.

ACCOUNTANT GENERAL'S OFFICE
29 APR 97
MADRAS

From

D. W. G. Cowie, Esquire,
Registrar of the High Court of Judicature, Madras.

To

The Honorable Mr. J. F. Price, C.S.I.,
Chief Secretary to the Government of Madras,

Through
The Accountant-General, Madras.

Sir,

I am directed by the Honorable the Chief Justice to forward an application for "Invalid Pension" under article 485 of the Civil Service Regulations, on behalf of Nettemattathil Sankunni Wariyar, Bench Clerk, High Court, Appellate Side, Madras.

I have the honor to be,
Honorable Sir,
Your most obedient servant,
D. W. G. Cowie
Registrar.

7
6
472

Excd.
27.4.

Corr.—500—1-10-96.

(TO BE RETURNED WITH REPLY.)

PENSION DEPARTMENT.

No. A.D.K. / 44

Fort St. George,
Accountant-General's Office,
11th May 1897.

From
THE ACCOUNTANT-GENERAL TO THE
GOVERNMENT OF MADRAS,

To
THE Registrar of the,
High Court of Judicature,
Madras.

SIR,

I have the honour to inform you that the application for pension ~~gratuity~~ of N. Sankunni Wariyar late Bench clerk High Court of Madras.

is being delayed for want of the information noted in the margin. Where possible your answer should be written underneath the several points to which your attention is drawn.

2. The enclosures and your reply should be returned with the least possible delay.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient Servant,
J. B. Powe
Chief Superintendent.

I Attention is drawn to No. 39 of the printed Memo. of Instructions from this office regarding acting appointment held by the applicant on the following occasions: 7-12-'76 to 1-8-'77; 1-8-'92 to 6-11-'92; 11-12-'92 to 2-2-'93; 8-3-'93 to 18-3-'93; & 5-4-'93 to 4-4-'95.

II. The following discrepancies should be explained:

(a) In the annual returns from 1880 to 1882 the date of the applicant's promotion to Rs 110/- is given as 22 September /79; and in the annual return for 1883 the date of his promotion to 170 is given as 1 april /82. These dates do not agree with those stated on the 2nd page of the application.

(b) On the 2nd page of the application the applicant is shown to have been on privilege leave for a month from 5-11-'84 instead of from 5-11-'83 as stated in the service Book

III

III. Column 12 on the page marked 6 in the accompanying service Book should be filled in, and a certificate to the effect that the applicant's service till the date of his retirement has been verified should be recorded in it.

IV. As the applicant's pay was reduced from Rs 200/- to Rs 135/- with effect from 1-4-96, the memo of average emoluments now furnished should accordingly be revised altering at the same time the amount of proposed pension given on the 1st page of the application.

V. The age of the applicant by appearance is not given in the medical certificate. The omission should be supplied.

Reply

I From 7-12-76 to 30-6-77. The applicant was acting superintendent translator in the arrangement of Mr N. Sarvothma Rao appointed as District Munsif.

From 1-7-77 to 1-8-77 He was acting superintendent 4th class translator in the arrangement of C. Ettyraja Mudaliar deceased.

From 1-8-92 to 6-11-92 He was acting Dy. Manager in the arrangement of Mr V. M. Rama Aiyangar, manager on other duty as acting Dy. Registrar.

From 11-12-92 to 2-2-93 ______ do ______ do ___.

From 8-3-93 to 18-3-93 He was acting Dy. manager in the arrangement of B. Baliah Nayudu on P. Leave.

From 5-4-93 to 4-4-95 ___ do ___ do ___ on Furlough.

II a) The entries in the application are correct according to Pay Bills.

b) The entry in the application has now been corrected

Corrected as 5-11-83.

ACCOUNTANT GENERAL'S OFFICE
22 MAY 97
MADRAS

2854

III Complied with.

IV A revised memo of average emoluments is now furnished and the amount of proposed pension in page No 1 is now altered.

V The omission supplied.

J. H. Bakewell
Dy. Registrar,
O. S.

DESPATCHED

7) 9413-5-4

6) 941-5-4

156-14-2

17

60) 2652-238-34 (44

240

252

240

12

180

4

30) 600 (20

600

2400

6-10-

2393-5-4

When given for copying *When copied* *When examined* *When signed* 189							
READ AGAIN G.O., No. DATED 189							
CURRENT No.							
ENCLOSURES TO C. No.							
ORDER OF GOVERNMENT	A	A	A	A	A	A	A
LETTER OF GOVERNMENT.							
STATEMENT WITH DITTO.							
PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH IN ORIGINAL.							

N.B.—
A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.

12 - 12 - 6

Memorandum

1st April 1892 to 4th April 1895	at Rs 150 p.m.	Rs. 5420-0-0
5th April 1895 to 31st March 1896	at Rs 200. p.m.	Rs 2373-5-4
1st April 1896 to 31st March 1897	at Rs 135 p.m.	Rs. 1620-0-0
		Rs. 9413-5-4

$\frac{1}{60} \times 9413-5-4 = 156-14-3$

$\frac{17}{60} \times 156-14-3 = 44-7-3$

High Court of Judicature }
Madras 19th May 1897 }

J. H. Bakewell
Dy. Registrar
O. S.

A.V.

MEMO.

Rs. A. P.

1st April 1892 to 4th April 1895 at 150 Rupees p.m. -5420-0-0

5th April 1895 to 31st March/97 at 200 " p.m. -4773-5-4

Rs. 10193-5-4

Rs. A. P.

1/60 × 10193- 5-4 ---------- =169-14-3.

17/60 × 169-14-3 ---------- =48- 2-2.

High Court of Judicature,
MADRAS,
22nd April 1897.

D. W. G. Cowie
Registrar.

1897
DEPARTMENT.
No.

Exd [illegible]
26.4.

159

ENGLISH AND TAMIL.

SERVICE BOOK

OF

N. Sankunni Wariyar

SERVICE BOOK
சர்வீஸ் புஸ்தகம்

OF

Name / பெயர்: Nettematathil Sankunni Wariyar

Caste or Race / ஜாதி அல்லது வம்சம்: Hindu. Sudra. Wariyar

Residence / இருப்பிடம்: Egmore. Madras

FATHER'S / தகப்பனுருடைய Name / பெயர்: E. Shungara Warrier

FATHER'S / தகப்பனுருடைய Residence / இருப்பிடம்: (Dead)

Date of birth / ஜனனதேதி: 20 November 1852

THE ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE REATTESTED EVERY FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THAT THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.

இந்தக்கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்து வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரியும்படி அந்தந்த அத்தாட்சி கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	Father's தகப்பனுடைய		Date of birth. ஜனனதேதி.	Age. வயசு.			Exact height. சரியான உயரம்.		Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.
			Name. பெயர்.	Residence. இருப்பிடம்.		Years. வருஷம்.	Months. மாசம்.	Days. நாள்.	Feet. அடி.	Inches. அங்குலம்.				
N. Sankunni Wariyar	Hindu. Sudra. Wariyar	Egmore Madras	E. Shungara Warrier	Dead.	20 Nov/1852	33			5	5	a scar below the right knee a mole below the left knee a scar on each wrist		Sankunni Wariyar	Dy. Registrar High Court App. 15.3.86

THE ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE REATTESTED EVERY FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THAT THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.

இந்தக்கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்து வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேணும் ; தேதி தெளிவாய்த்தெரியும்படி அந்தந்த அத்தாட்சி கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	FATHER'S தகப்பனுடைய		Date of birth. ஜனனதேதி.	Age. வயசு.			Exact height. சரியான உயரம்.		Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.
			Name. பெயர்.	Residence. இருப்பிடம்.		Years. வருஷம்.	Months. மாசம்.	Days. நாள்.	Feet. அடி.	Inches. அங்குலம்.				

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	FATHER'S தகப்பனுருடைய		Date of birth. ஜனனதேதி.	THE ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE REATTESTED EVERY FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THAT THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN. இந்தக்கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்து வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரியும்படி அந்தந்த அத்தாட்சி கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.								
						Age. வயசு.			Exact height. சரியான உயரம்.		Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.
			Name. பெயர்.	Residence. இருப்பிடம்.		Years. வருஷம்.	Months. மாசம்.	Days. நாள்.	Feet. அடி.	Inches. அங்குலம்.				

THE ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE REATTEST EVERY FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THAT THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.

இந்தக்கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந் வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரி
யும்படி அந்தந்த அத்தாட் கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	FATHER'S தகப்பனாருடைய		Date of birth. ஜனனதேதி.	Age. வயசு.			Exact height. சரியான உயரம்		Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.
			Name. பெயர்.	Residence. இருப்பிடம்.		Years. வருஷம்.	Months. மாசம்.	Days. நாள்.	Feet. அடி.	Inches. அங்குலம்.				

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது ஆக்டிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ங Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 சு Date of appointment. நேமன தேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.
High Court Appellate Side						
Translator 5th class	S. p. t	"	80		7 Decr 1876	Manpunni Warriyar
" Ag 4th class	S p t	"	~~80~~ 100	~~20~~	1 July 77	
4th class	Permanent		100	-	2 Augt 77	
Leave on private affairs on forfeiture of full pay from 16 to 27 Jany 1878						
4th class	Permanent		100		28 Jany 78	
3 class	Ag	4th class Tran~~sltr~~	100	10	10 Feby 78	
Interpreter	Ag	Do	100	50	1 March	
Translator 3rd class	Ag	Do	100	10	1 april	
4th class	Permant	—	100	-	1 May	
3rd class	Ag	4th class Tr.	100	10	1 Augt	
4th class	Permant	-	100		30 Septr	
3rd class	Ag	4th class Tr	100	10	14 July 79	
3 class	Permant	-	110		Jany 80 22 Septr	
2nd class	Ag	3 class Tr	110	10	2 Augt 81	
3rd do—	Permanent	-	110		31 Augt 81	
Leave on private affairs on forfeiture of full pay from 7 to 20 Novr 1881.						

Char உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry ne[ed] be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	desig are and of imm ation head ediate Offi f the ce. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* டிரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
✓ an intelligent young man of ✓ good manners. With care and industry he will make a ✓ good malayalam Translator 10 Feby 81	S/ T. Weir Ag Registrar	30 June 77	Promotion	S/ T. Weir Ag Registrar
		1 Augt	Do	
✓		15 Jany 78	✓	
✓ a quiet steady officer. I ✓ have no reason to be dissa✓tisfied with him & he has ✓ always seemed to me ✓ to do his work well and ✓ willingly 4 Decr 81	S/ L. H. [illegible] Ag Registrar	9 Feby 78	Promotion	J. H. Bakewell Dy Registrar Original Side
		28 Feby 78	Do	
		31 March	Return of permnt incbt	
		30 april	Do	
		31 July	Promotion	
		29 Septr	Return of p. I.	
✓ He has given complete ✓ satisfaction	S/ J. [illegible] Ag Registrar	13 July 79	promotion	
✓		Jany 21 Sept 80	promotion	
✓		1 Augt 81	Do	
✓ 25 July 83		30th Augt 81 ~~[illegible]~~ 6th Novr 81	Return of permanent incumbent.	

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ. நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termin tion of றுகி தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* டிரான்ஸ்பரினாலேயா, பிரமோஷனாலேயா, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயா, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
Bench Clerk, High Court, A. S.	Permanent	—	Rs 150	—	29th June/88	N. Ammun Warrier	pressed his claim to be confirmed, and I should be very sorry if that were not to be done. He has now been acting for the last two years continuously and has worked well. (Signed) H. W. Foster 28-4-95.	R. Forbes. Dy: Registrar, App: Side	23 Oct 88	Promotion	R. Forbes. Dy: Registrar, App: Side
Ag: Dy: Manager	Ag:	Bench clerk	150	40	24 Oct 88				23rd Jany 89	Return of perm. Incbt.	
Bench Clerk	Permanent	~	150	"	24-1-89.				17 March/89	Promotion	
Ag. Dy. Manager	Ag	Bench Clerk	150	40	18-3-89				30th April/89	Return of P. I.	
Bench Clerk	Permanent	–	150	–	1-5-89				15th July/89		
Furlough for 1 year from the 16 July 1889 to 15th July 1890.											
Leave without allowances for ~~2 m~~ 3 months & 14 days from 16th July 1890 to 29th October 1890.											
Bench Clerk	Permanent	–	150	.	30-10-90				31st July/92	Ag. Promotion	

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ. நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧0 Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
Ag. Dy. Manager	Acting	Bench Clerk on 150	150	40	1-8-92	N. Sankunni Wariar	Mr. Sankunni Wariar has worked under me as Ag: Dy: Manager for 2½ years. I consider him a man of considerable ability and well deserving to be given the post permanently. (Signed) A. J. Forbes Madras — Dy: Regr. H. Ct. July 24th 1895.	R. Forbes. Deputy Registrar appellate	6 Novr 92	Ret Pt. Inc	R. Forbes. Deputy Registrar appellate
Bench clerk	Permanent		150		7th Nov 92				10 Dec 92	Ag pro	
Deputy Manager	Acting		150	40	11 Dec 92				2d Feby 93	R. P. In.	
Bench Clerk	Permanent		150		3d Feb 93				7th Mar 93.	Ag pro	
Deputy Manager	Acting		150	40	8th March 93				18th March 93	Return P. I.	
Bench Clerk	Permanent		150		19th March 93				4th April 93	R. P. In.	
Deputy Manager	Acting	Bench clerk	150	40	5 April 93				4 april 1895	Confirme	
Deputy Manager	Permanent	— — —	200		5 april 95		In a case of inordinate delay in translation (C.R.P. 812 of 1895) owing to paging disputed by the translator — Fined Rs. fine and warned that he will be more severely dealt with the next time he is reported for neglect in controlling such transactions. R H Shipley 24th Feby 1896. Ag: Registrar.	—	— 31.3.96.	Reduction	
Dy. [illegible]	Perm[illegible]	[illegible]	200		24-12-[illegible]				24-3-96		

Privilege leave for three months from 24th Septr 1895 — on full pay for the 1st 36 days and on half pay the rest of the period.

verified and upto 31/3/95 20/12/93

verified and 31/3/96

1 ௧	2 ௨	3 ௩	4 ௪	5 ௫	6 ௬	7 ௭	8 ௮	9 ௯	10 ௧௦	11 ௧௧	12 ௧௨
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ. நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாசமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* டிரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
Sick leave on half-Pay for ~~2~~ months — one year and 2 days — from 30th March 1896.											
Bench clerk on Rs 135.	Permanent	- -	135	-	1.4.96			Registrar	31-3-97	Retired on 1st April/97 23.5.97 Registrar	Applicant's service till the date of his retirement has been verified Registrar Dy. Registrar O.S. Verified up to 24th July 1896

Dist.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g.*, *transfer*, *promotion*, *return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
௧	௨	௩	௪	௫	௬	௭	௮	௯	௧0	௧௧	௧௨
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதெனபது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமனதேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதெனபது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
க	உ	௩	௪	ரு	௬	எ	அ	கூ	க0	கக	கஉ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* டிரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதெனபது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், சாயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்த கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧0 Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e g, transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பி வந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோசப்பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e g*, *transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பி வந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதெனபது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலா சமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e g , transfer, promotion, return of permanent incumbent.* டிரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பி வந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதெனபது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பி வந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னதினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.